

**Preklad zo slovenského do anglického jazyka č. 485/2013
Translation from Slovak into English language no. 485/2013**

Prekladateľ/ Translator: Mgr. Iveta Jurčíková, Dihá 8, 971 01 Prievidza
Zadávateľ/ Client: Agentúra Lingua-Club, s.r.o., Vojenská 30, 934 01 Levice
Vec / Subject: Vypis z obchodného registra / Abstract from the Commercial Registry
Počet strán prekladu/ Number of translated pages: 3
Celkový počet strán/ Total number of pages: 8
Počet odovzdaných vyhotovení/ Number of presented copies: 1
Poznámka/ Note: Na žiadosť zadávateľa pripojená k prekladu kópia dokumentu.
Datum/Date: 30/5/2013

**VÝPIS
Z OBCHODNÉHO REGISTRA
Okresného súdu Nitra
k dátumu 16.05.2013**

Oddiel: Sro
Vlozka číslo: 16718/N

I. OBCHODNÉ MENO

Almatrans, s.r.o.

II. SIDLO

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Mierová 7
Názov obce: Levice
PSC: 934 01
III. IČO: 34 152 873

IV. DEŇ ZÁPISU: 20.12.1996

V. PRAVNA FORMA: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. PREDMET PODNIKANIA (ČINNOSTI)

1. - sprostredkovanie obchodu
2. - veľkoobchodná a maloobchodná činnosť v rámci voľných živností
3. - podnikateľské poradenstvo v rozsahu voľných živností
4. - reklamná činnosť
5. - kúpa, nájom a prenájom huteľného a nehnuteľného majetku, strojného zariadenia
6. - prevádzka športových zariadení
7. - staviteľ-vykonávanie jednoduchých stavieb a poddávok
8. - vykonávanie bytových a občianskych stavieb
9. - vykonávanie inžinierskych stavieb vrátane vybavenia sídlíštných celkov
10. - montáž a údržba bazénov
11. - automatické spracovanie dát
12. tvorba webových stránok
13. poskytovanie softvare - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom
14. sprostredkovateľská činnosť v oblasti dopravy
15. faktoring a forfaiting
16. optimalizácia dopravných ciest - logistika
17. sprostredkovateľská činnosť v oblasti výroby
18. zaisielateľstvo
19. nákladná cestná doprava vykonávaná vozidlami s celkovou hmotnosťou do 3,5 t vrátane pripojného vozidla
20. vedenie účtovníctva
21. medzinárodná cestná preprava tovaru

VII. ŠTATUTÁRNY ORGÁN: KONATELIA

Meno a priezvisko: Allan Ságny

Bydlisko:
Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Kyjevska 21
Názov obce: Levice
PSC: 934 01

Dátum narodenia: 05.07.1989
Rodné číslo: 890705/6983

Vznik funkcie: 14.07.2009

Meno a priezvisko: Matus Fribert

Bydlisko:
Názov obce: Cajkov 566
PSC: 935 24

Dátum narodenia: 20.11.1986
Rodné číslo: 861120/8672

Vznik funkcie: 14.07.2009

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:
Menom spoločnosti kona každý konateľ samostatne vo všetkých veciach.

VIII. SPOLOČNÍCI

Meno a priezvisko: Matus Fribert

Bydlisko:
Názov obce: Cajkov 566
PSC: 935 24

Výška vkladu: 3 320,000000 EUR
Rozsah splatenia: 3 320,000000 EUR

Meno a priezvisko: Allan Säghy

Bydlisko:
Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Kyjevska 21
Názov obce: Levice
PSC: 934 01

Výška vkladu: 3 319,000000 EUR
Rozsah splatenia: 3 319,000000 EUR

IX. VÝŠKA ZÁKLADNÉHO IMANIA

6 639,000000 EUR

X. ROZSAH SPLATENIA ZÁKLADNÉHO IMANIA

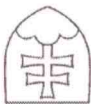
6 639,000000 EUR

ĎALŠIE PRAVNE SKUTOČNOSTI

XI. INÉ ĎALŠIE PRAVNE SKUTOČNOSTI

1. Spoločnosť s ručením obmedzeným bola založená spoločenskou zmluvou zo dňa 02.12.1996 v súlade s ustanoveniami §§ 56-75 a §§ 105-153 Obchodného

Osvetčovací doložka



Osvetčujem, že táto listina, ktorá je listinnou podobou elektronického odpisu údajov z informačného systému verejnej správy, pozostávajúca z 2 listu(ov) a 3 stran(y) sa doslovne zhoduje s údajmi v informačnom systéme verejnej správy podpísanými zarúčeným elektronickým podpisom.

Vydany výstup je zapísaný v evidencii osvedčujúcej osoby pod poradovým číslom Nor 410/2013.

Levice dňa 16.5.2013 11:19:05



JUDr. Eva Halabuková
notársky koncipient poverený
JUDr. Miriam Halabukovou
notárom v Leviciach

